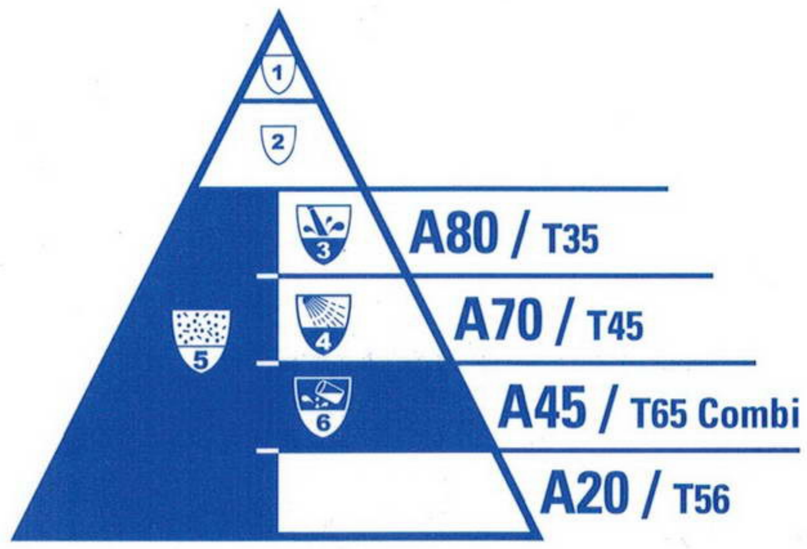
Kimberly-Clark
PROFESSIONAL*

KleenGuard*

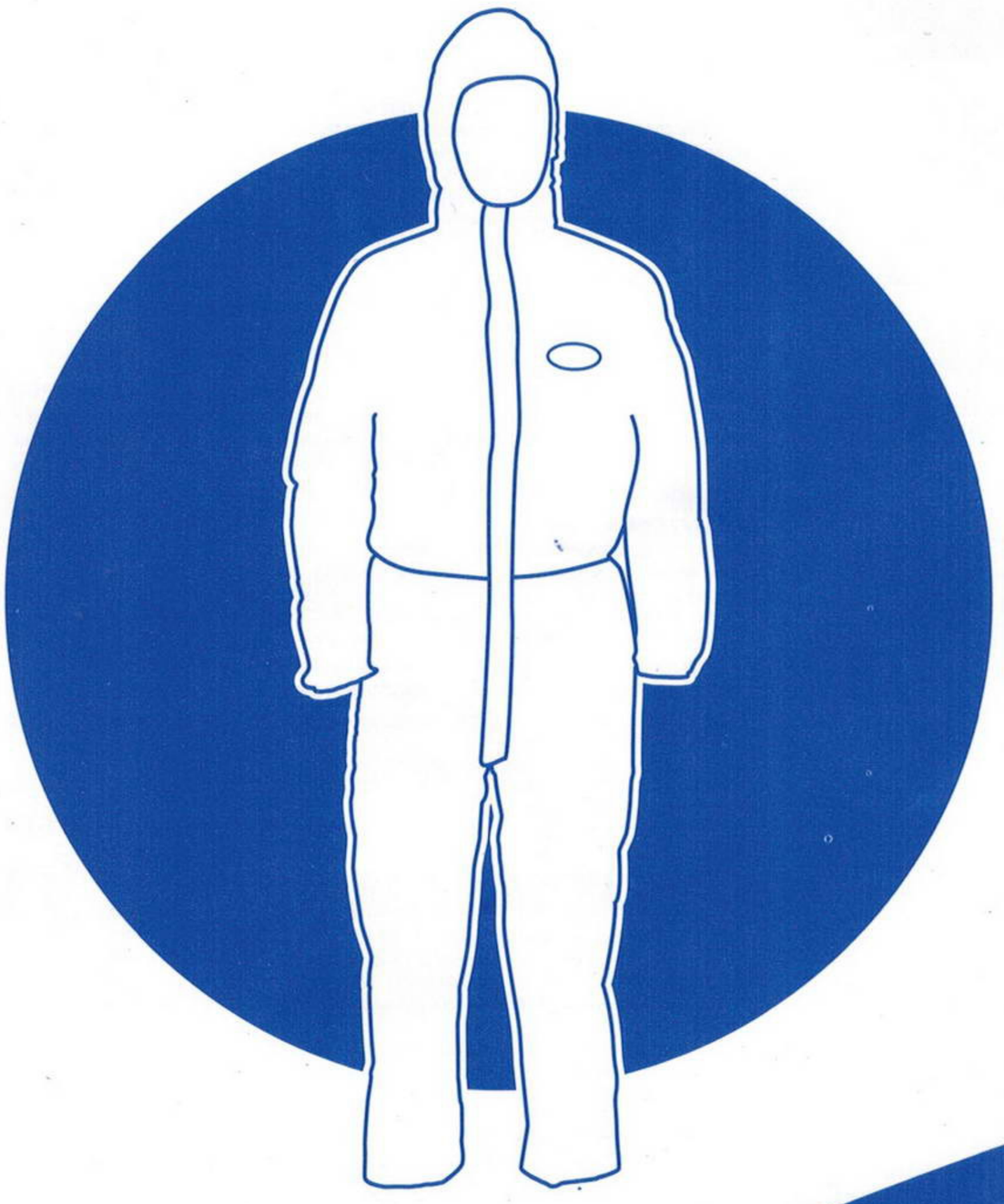


A45

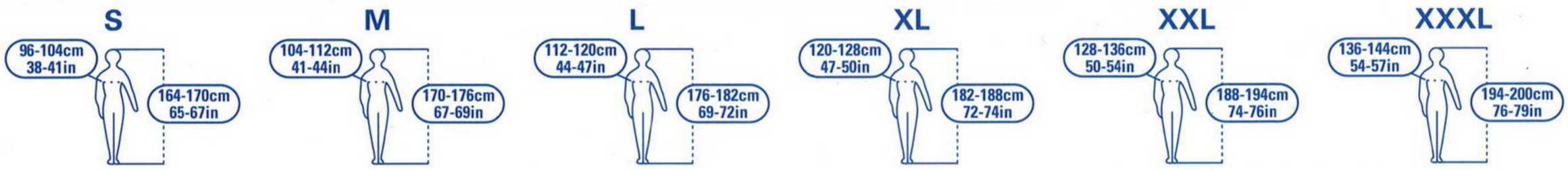
CE 0120

EN1149-1: 1995 EN1073-2: 2002

(EN) Breathable Liquid & Particle Protection Coveralls (FR) Vêtement de protection contre les liquides et les particules - matériau respirable (DE) Atmungsaktiver Schutzanzug gegen Flüssigkeiten und Partikel (NL) Ademende overall ter bescherming tegen vloeistoffen en vaste deeltjes (IT) Tute di protezione da particelle e liquidi respirabili (ES) Buzos de Protección contra Partículas y Líquidos Respirables (PT) Fato de protecção contra partículas e líquidos respiráveis (DA) Åndbar beskyttelsesdragt til beskyttelse mod væsker og partikler (SV) Andningsbara Skyddskläder mot vätskor och partiklar (NO) Beskyttelsesdrakt i pustende materiale som beskytter mot væskesprut og partikler (RU) Дышащие комбинезоны для защиты от проникновения жидкостей и частиц (UK) Комбінезони для захисту від рідин та часток, які можуть потрапити в дихальні шляхи (PL) Kombinezon oddychający chroniący przed cieczami i cząstkami stałymi (CS) Průdyšné ochranné kombinézy odolné proti kapalinám a pevným částicím (FI) Hengittävät, nesteiltä suojaavat antistaattiset työhaalarit (ET) Vedeliku- ja tolmukindlad hingavast materjalist kombinesoonid (LV) Gaisu caurlaidīgi kombinezoni aizsardzībai pret šķidrumiem un putekļiem (LT) Orą praleidžiantys nuo skysčių ir dalelių apsaugantis kombinezonas (SK) Priedušná ochranná kombinéza proti kvapalinám a prachovým časticiam (HU) Légáteresztő védőruházat folyékony és szilárd részecskék ellen (SL) Dihajoče zaščitno oblačilo proti delcem in tekočinam (RO) Combinezon de protecție împotriva particulelor şi a lichidelor respirabile (BG) Дишащи гащеризони, предпазващи от течности и частици (ZH) 透气型液体和微粒的连体工作服 (KO) 통기성, 방액체 및 방진 보호복 (TH) ชุดหมีป้องกันอนุภาคขนาดเล็กและของเหลวที่สามารถแทรกซึมผ่านการหายใจ (JA) 耐液体／耐粒子性の通気性に優れたカバーオール



1 x



Ref. 4

EU

CE 0120

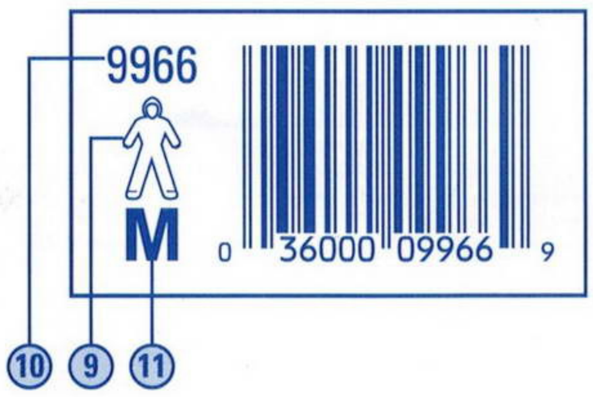
EN Performance requirements	EN Classification	EN Test method		EN Class
FR Exigences de performance	FR Classification	FR Méthode d'essai		FR Catégorie
DE Leistungsanforderungen	DE Klassifizierung	DE Testmethode		DE Klasse
NL Prestatievereisten	NL Classificatie	NL Testmethode		NL Klasse
IT Caratteristiche tecniche	IT Classificazione	IT Metodo di prova		IT Classe
ES Requisitos técnicos	ES Clasificación	ES Método de prueba		ES Clase
PT Requisitos de desempenho	PT Classificação	PT Método de teste		PT Classe
DA Krav til ydelse	DA Klassificering	DA Testmetode		DA Klasse
SV Prestandakrav	SV Klassificering	SV Testmetod		SV Klass
NO Krav til ytelse	NO Klassifisering	NO Testmetode		NO Klasse
RU Рекомендации по использованию	RU Классификация	RU Метод тестирования		RU Класс
UK Експлуатаційні вимоги	UK Класифікація	UK Метод тестування		UK Клас
PL Wymagania funkcjonalne	PL Klasyfikacja	PL Metoda badania		PL Klasa
CS Požadavky na účinnost	CS Klasifikace	CS Testovací metoda		CS Třída
FI Suorituskykyvaatimukset	FI Luokittelu	FI Testimenetelmä		FI Luokka
ET Toimivusnõuded	ET Klassifikatsioon	ET Katsemeetod		ET Klass
LV Ekspluatācijas nosacījumi	LV Klasifikācija	LV Pārbaudes metode		LV Klase
LT Charakteristikų reikalavimai	LT Klasifikacija	LT Testavimo būdas		LT Klasė
SK Charakteristiky	SK Klasifikácia	SK Testovacia metóda		SK Trieda
HU Teljesítménykövetelmények	HU Osztályozás	HU Tesztelési módszer		HU Osztály
SL Zahteve za delovanje	SL Razvrstitev	SL Preskusna metoda		SL Razred
RO Nu curăţaţi chimic	RO Clasificare	RO Metodă de testare		RO Clasă
BG Изисквания за функционирането	BG Класификация	BG Метод за изследване		BG Клас
ZH 性能要求	ZH 分类	ZH 测试方法		ZH 类别
KO 성능 요구 사항	KO 분류	KO 실험 방법		KO 등급
TH ขอกำหนดในการใช้งาน	TH การแบ่งประเภท	TH วิธีการทดสอบ		TH ประเภท
JA 性能要件	JA 分類	JA 検査方法		JA 種類

						A40	A50
EN 13034:2005	4.1	EN 14325:2004	4.4.1 & 4.4.2	EN 530 Mth 2		6(visual), 2(pressure pot)	2(visual)
			4.5	ENISO 7854 Mth B		4	4
			4.7	ENISO 9073-4		2	2
			4.9	ENISO 13934-1		1	1
			4.10	EN 863		2	1
			4.12	EN 368	10% NaOH	3	3
			4.12	EN 368	30% H_2SO_4	3	3
			4.13	EN 368	10% NaOH	3	3
			4.13	EN 368	30% H_2SO_4	3	3
			4.14	EN 13274-4 Mth 3		✓	✓
	4.2.2	EN 14325:2004	5.5	ENISO 13935-2		3	3
	5.2			EN 468		✓	✓
ENISO 13982-1:2004	4.1	EN 14325:2004	4.4.1/4.4.2	EN 530 Mth 2		6(visual), 2(pressure pot)	2(visual)
			4.5	ENISO 7854 Mth B		4	4
			4.7	ENISO 9073-4		2	2
			4.10	EN 863		2	1
			4.14	EN 13274-4 Mth 3		✓	✓
	4.2.2	EN 14325:2004	5.5	ENISO 13935-2		3	3
	4.3.2			prISO 13982-2	Ljmn, 82/90 ≤ 30%	✓	✓
					Ls, 8/10 ≤ 15%	✓	✓
EN 1073-2:2002	5.2.1/5.2.2/5.2.3	EN 1073-2	5.2.1/5.2.2/5.2.3	EN 1073-2		1	1
			4.2	EN25978		2	2
EN1149-1:1995		EN1149-1:1995	4.2	EN 1149-1		✓	✓

Ref. 1

Ref. 2

SGS United Kingdom Ltd,
(EC Notified Body Number 0120)
Weston-Super-Mare, BS22 6WA. UK



Ref. 3

® / * Trademarks of Kimberly-Clark Worldwide, Inc.
Marques déposées de Kimberly-Clark Worldwide, Inc.
© 2007 KCWW.
Distributed in the U.S. by Kimberly-Clark Global Sales, LLC, Roswell, GA 30076-2199
Distributed in Canada by Kimberly-Clark Inc., Mississauga, Ontario L5B 3Y5
Distributed in Australia by: Kimberly-Clark Corp. 52 Alfred Street, Milsons Point, NSW, 2061. Australia.
Kimberly-Clark Europe Limited / Professional Sector, Reigate, Surrey RH2 9QP, UK. Tel 0044 1737 736000
www.kcprofessional.com
115054 Россия, Москва, Космодамианская наб. 52/1, 5-й этаж, ООО.
Кимберли-Кларк. Тел (945)7254367
www.kcprofessional.com/ru

063066_384

Ref. 5

INFOFAX

e-mail: infofax@kcc.com

русский

ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ

Уровень защиты, соответствующий стандарту 89/686/EEC маркировки защитной одежды – см. **ссылку 1**

1 Это KLEENGUARD* A45, Дышащие комбинезоны для защиты от проникновения жидкостей и частиц

2 **Это одежда для химической защиты с ограниченным сроком службы – повторное применение или стирка не допускается.**

3 CE 0120 подтверждает, что одежда имеет сложный дизайн (Категория 3) (Определено SGS United Kingdom Ltd) - См. **Спр. 2**

4 Тип 6 - Защитная одежда ограниченного применения, обеспечивающая защиту от воздействия распыляемых аэрозолью жидкостей и брызг.

5 Тип 5 - Одежда ограниченного применения, обеспечивающая частичную защиту. Отвечает требованиям: $IL_{82/90}$ < 30% и $TILS_{8/10}$ < 15% (см. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ/ОГРАНИЧЕНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ** ниже).

6 EN 1149-1: 1995 Соответствует требованиям к антистатической обработке стандарта EN 1149-1 для ламинированного материала, из которого состоит внутренняя поверхность одежды и которая обладает поверхностным удельным сопротивлением менее 5 x 10^{10} Ом, согласно специальным условиям тестирования. Может оказаться непригодной для использования при применении дополнительных требований.

7 EN 1073-2: 2002 Защита от радиоактивного загрязнения.

8 Перед применением прочитайте данный листок с инструкциями.

9 Указывает на тип одежды.

10 Номер продукта (код для повторного заказа).

11 Код размера: информацию о размере см.на пакете с одеждой

12 Информация производителя – см. **ссылку 3**

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ

Данная защитная одежда предназначена только для профессионального использования. Убедитесь в том, что вы используете защитную одежду соответствующего размера, которая не стесняет ваших движений при выполнении работы. Тщательно проверьте защитную одежду перед использованием. В случае наличия повреждений не используйте ее. Не надевайте ее в случае наличия разрывов или повреждений. Верните защитную одежду своему поставщику или в ближайший офис компании Kimberly-Clark Professional*. Наденьте защитную одежду, полностью застегните ее и зафиксируйте застежку-молнию в застегнутом положении. В случае необходимости еще раз проверьте, зафиксирован ли клапан. Для обеспечения максимального уровня защиты места соединения защитной одежды с другими принадлежностями – перчатками, обувью и/или респиратором – должны быть герметизированы клейкой лентой. Область застежки-молнии также должна быть заклеена клейкой лентой.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ/ОГРАНИЧЕНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Данная защитная одежда подходит для использования не со всеми типами химикатов и не предназначена для продолжительного использования или для защиты от агрессивных химикатов. Не используйте для работы с высокотоксичными химическими веществами, химическими аэрозолями и газами. Неправильное использование может привести к серьезным телесным повреждениям или гибели. Не допускайте попадания искр, воздействия пламени или других источников возгорания. Расплавленная ткань может вызвать тяжелые ожоги. Ткань начинает плавиться при 120°C / 248°F. Этот продукт должен использоваться в температурном диапазоне, обеспечивающем комфорт и безопасность для пользователя. Пользователи должны соблюдать надлежащие меры предосторожности для предотвращения теплового удара. Необходимо использовать соответствующее нижнее белье. Ограничения в использовании продукта могут определяться и другими факторами, например, использованием при повышенной и пониженной температуре.

СООТВЕТСТВИЕ ТРЕБОВАНИЯМ

Эксплуатационные характеристики изделия – см. **ссылку 4**

Перед началом использования работодатель и/или конечный пользователь должны провести оценку состояния техники безопасности и предоставить средства индивидуальной защиты, подходящие для планируемого применения в соответствии с местным законодательством. Компания Kimberly-Clark Professional* не несет никакой ответственности за неправильное использование данной защитной одежды и не гарантирует пригодность продукта для выполнения какой-либо конкретной работы. Для получения информации по продукту или по его использованию обращайтесь в местный офис компании Kimberly-Clark Professional* – см. **ссылку 5**

УТИЛИЗАЦИЯ ПРОДУКТА

Обеспечьте немедленную утилизацию сразу же после использования. Не стирайте защитную одежду. Оценивайте степень загрязнения, которое может происходить во время использования. Загрязненная защитная одежда должна быть удалена способом, сводящим к минимуму вероятность загрязнения пользователя и других людей. Методы утилизации зависят от степени загрязненности и местного законодательства. Предпочтительным методом является сжигание с рекуперацией энергии.